

**NOTIFICACIÓN SOBRE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD: CONFIDENCIALIDAD DE LA
INFORMACIÓN SOBRE LA SALUD MENTAL Y LAS NOTAS DE PSICOTERAPIA**

mayo de 2011

Fecha de entrada en vigencia: 29 de

La privacidad y la confidencialidad de la información sobre la salud mental que posee SUNY Downstate Medical Center Health Science Center en Brooklyn están protegidas por leyes y normas federales y estatales. Estas protecciones van más allá de las protecciones que se describen en la Notificación general sobre prácticas de privacidad de SUNY Downstate Medical Center Health Science Center en Brooklyn.

Asimismo, le recomendamos que se tome su tiempo para repasar la Notificación general sobre las prácticas de privacidad de SUNY Downstate Medical Center Health Science Center en Brooklyn. Nuestra Notificación general sobre las prácticas de privacidad también le brinda información acerca de cómo puede acceder a su información médica, incluso la información sobre la salud mental. Si surge un conflicto entre la Notificación general sobre las prácticas de privacidad y esta notificación, se aplicarán las protecciones que se describen en esta notificación en lugar de las que se describen en la Notificación general sobre las prácticas de privacidad.

CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN SOBRE LA SALUD MENTAL

El personal de SUNY Downstate Medical Center Health Science Center en Brooklyn (o sus socios comerciales) puede usar la información sobre la salud mental acerca de usted en relación con sus obligaciones para proporcionarle un tratamiento, obtener el pago por dicho tratamiento o llevar a cabo las operaciones comerciales de SUNY Downstate Medical Center Health Science Center en Brooklyn. En general, SUNY Downstate Medical Center Health Science Center en Brooklyn no puede revelar a personas que no pertenecen al programa la información sobre la salud mental suya, *excepto en las siguientes situaciones:*

- si hemos obtenido su autorización por escrito;
- si la información se divulga a un representante personal autorizado a tomar decisiones en su nombre sobre su salud;
- si la información se divulga a agencias gubernamentales o compañías de seguro privadas para obtener el pago por los servicios que le prestamos;
- si la información se divulga para cumplir con una orden judicial;
- si la información se divulga a las personas adecuadas capaces de evitar una amenaza grave e inminente para la salud o la seguridad suya o de otra persona;
- si la información se divulga a las autoridades gubernamentales adecuadas para ubicar a una persona desaparecida o llevar a cabo una investigación criminal de acuerdo con lo permitido por las leyes federales y estatales sobre confidencialidad;
- si la información se divulga a otros servicios de emergencias hospitalarios autorizados según lo permitido por las leyes federales y estatales sobre confidencialidad;
- si la información se divulga al servicio legal de higiene mental que ofrece el Estado;
- si la información se divulga a los abogados que representan a los pacientes en un proceso de hospitalización involuntaria;
- si la información se divulga a funcionarios gubernamentales autorizados con el fin de controlar o evaluar la calidad de la atención que brinda SUNY Downstate Medical Center Health Science Center en Brooklyn o su personal;
- si la información se divulga a investigadores calificados sin su autorización específica cuando dicha investigación represente un riesgo mínimo para su privacidad;
- si la información se divulga a médicos forenses con el fin de determinar la causa de muerte; y

- si usted está preso y la información se divulga a un establecimiento correccional que certifique que la información es necesaria para brindarle atención médica o para proteger la salud o la seguridad suya o de cualquier otra persona que se encuentre en el establecimiento correccional.

CONFIDENCIALIDAD DE LAS NOTAS DE PSICOTERAPIA

Las notas de psicoterapia son notas tomadas por un profesional de salud mental que documentan o analizan el contenido de una conversación durante una sesión privada de asesoramiento, o durante una sesión de asesoramiento en grupo, conjunta o familiar. Si las notas se conservan en aparte del resto de su historia clínica, sólo se podrán usar y divulgar del modo que se describe a continuación.

En general, las notas de psicoterapia no se pueden utilizar ni divulgar sin su autorización por escrito, excepto en las siguientes situaciones.

Las notas de psicoterapia sobre usted se pueden usar y divulgar sin su autorización por escrito en las siguientes situaciones:

- el profesional de salud mental que tomó las notas puede usarlas para proporcionarle tratamiento adicional;
- el profesional de salud mental que tomó las notas puede divulgarlas a estudiantes, practicantes o profesionales de salud mental que estén aprendiendo bajo supervisión a practicar o mejorar sus habilidades relacionadas con el asesoramiento en grupo, conjunto, familiar o individual;
- el profesional de salud mental que tomó las notas puede divulgarlas según sea necesario para defenderse a sí mismo o a SUNY Downstate Medical Center Health Science Center en Brooklyn en un procedimiento judicial iniciado por usted o su representante personal;
- el profesional de salud mental que tomó las notas puede divulgarlas según lo requiera la ley;
- el profesional de salud mental que tomó las notas puede divulgarlas a las autoridades gubernamentales adecuadas cuando sea necesario para evitar una amenaza grave e inminente para la salud o la seguridad suya o de otra persona;
- el profesional de salud mental que tomó las notas puede divulgarlas al Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos cuando dicha agencia lo solicite para investigar si el profesional de salud mental, o SUNY Downstate Medical Center Health Science Center en Brooklyn, cumplen con las leyes y las normas federales sobre la privacidad y confidencialidad; y
- el profesional de salud mental que tomó las notas puede divulgarlas a médicos forenses, de ser necesario, para determinar la causa de muerte.

Se requiere su autorización especial por escrito para todos los demás usos y divulgaciones de las notas de psicoterapia.

CÓMO OBTENER UNA COPIA DE ESTA NOTIFICACIÓN

Usted tiene derecho a obtener una copia impresa de esta notificación. Usted puede solicitar una copia impresa de esta notificación en cualquier momento, incluso si previamente ha acordado recibir esta notificación electrónicamente. Siempre hay a la vista una copia de nuestra notificación vigente en nuestras áreas de inscripción. También podrá obtener sus propias copias en nuestro sitio web "www.downstate.edu", si llama al Departamento de Admisión (SUNY Downstate Medical Center University Hospital of Brooklyn: 718-270-2862; SUNY Downstate Medical Center en LICH: 718-780-1735) o solicitando una en el momento de su próxima visita. Es posible que modifiquemos nuestras prácticas de privacidad ocasionalmente. Si lo hacemos, revisaremos esta notificación para que usted cuente con un resumen preciso de nuestras prácticas y le entregaremos una copia si usted la solicita. La notificación revisada se aplicará a toda la información acerca de usted conservada por este programa, y la ley nos exige que respetemos sus disposiciones. La fecha de entrada en vigencia de la notificación siempre aparece en el margen superior derecho de la primera página.

CÓMO PRESENTAR UN RECLAMO

Si usted cree que se han violado sus derechos de privacidad, puede presentar un reclamo ante la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos o con nosotros. *Nadie tomará represalias ni iniciará ninguna acción en su contra por haber presentado un reclamo.*

Para presentarnos un reclamo, comuníquese con un representante del Departamento de Relaciones con el Paciente (SUNY Downstate Medical Center University Hospital of Brooklyn: 718-270-1111, SUNY Downstate Medical Center en LICH: 718-780-1919).

Para presentar un reclamo ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos, puede escribir o llamar al:

Michael Carter, Regional Manager
Office for Civil Rights
U.S. Department of Health & Human Services
Jacob Javits Federal Building
26 Federal Plaza- Suite 3312
New York, NY 10278

Telephone number: (212) 264-3313

TDD: (212) 264-2355

Fax number: (212) 264-3039

Número de teléfono: (212) 264-3313

Número de fax: (212) 264-3039

Dispositivo de telecomunicaciones para sordos (TDD): (212) 264-2355